



VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°387 | FÉVRIER 2020



CYBERIADES

2020

20 ANS DE JOUTES
VIRTUELLES



LES MYSTÈRES DE L'EST

ESCAPE GAME



Echappez-vous
en équipe
en résolvant
des énigmes
en moins
de 60 minutes



 [lesmysteresdelest](https://www.facebook.com/lesmysteresdelest)
 lesmysteresdelest@gmail.com
www.lesmysteresdelest.fr

31 rue d'Épinal
à Golbey



Réservation en ligne



**+ de 10 ans
à votre service**



- **Vente**
- **Pose**
- **Entretien**



CRÉDIT D'IMPÔTS
Selon législation en vigueur

03 29 82 17 51
www.abc-monte-escalier.fr



Présent
sur les **VOSGES**



ÉDITORIAL

Le Conseil municipal vient de voter le dernier budget du mandat et le maintenir à l'équilibre fut cette fois encore, depuis 2014, un exercice compliqué.

Je rappelle que, du fait de la contribution au redressement des comptes publics, la Ville aura perdu 17 millions d'euros sur le mandat, soit une réduction de notre capacité d'investissement qu'on peut estimer à 30 millions d'euros !

Fidèles à notre engagement, nous avons cependant décidé de ne pas augmenter les impôts, ni d'avoir recours à l'endettement, refusant ainsi de faire payer cette contribution nationale aux Spinaliens.

Mais pour parvenir à cet objectif tout en conservant un budget équilibré, il nous a fallu prendre des décisions courageuses.

Ainsi, nous avons favorisé les redéploiements internes de compétences limitant la hausse de la masse salariale nette à +0,20% sur le mandat.

Déjà engagés depuis de nombreuses années dans des démarches d'économies intenses, et malgré une marge de manœuvre très réduite, nous avons aussi resserré encore plus fortement nos dépenses en travaillant à la fois chaque ligne



budgétaire mais également tous nos contrats et conventions en vue d'en réviser des conditions financières, ce qui nous a permis une diminution de nos dépenses de fonctionnement d'environ 400.000 euros.

Très proactifs sur les marchés financiers, nous avons optimisé la dette et obtenu un gain cumulé sur le mandat de 2 550 000 euros en charges financières.

Pendant que nous accomplissons tous ces efforts, les charges continuaient de croître du fait de décisions extérieures à la collectivité : réforme statutaire, augmentation du point d'indice, remise en cause des contrats aidés, transfert de compétences non compensés (on peut estimer le coût de cette charge supplémentaire à environ 170 000 euros par an)..

Chacun peut donc mesurer la difficulté de l'équation que nous avons à résoudre : continuer à investir pour l'attractivité de la ville et le cadre de vie des Spinaliens, ne pas détériorer le service rendu à la population, ne pas alourdir la dette, tout en préservant la fiscalité.

Les résultats obtenus ont été à la hauteur de nos engagements et c'est une performance que je tenais à souligner cette année encore.

Michel Heinrich
Maire d'Épinal
Président de la Communauté
d'agglomération d'Épinal



SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

8 NOTRE VILLE

Nouveau cabinet de diététique
Tattoo et piercings
Salon des antiquaires et de la brocante
Il fait bon vivre à Épinal !
4 Fleurs : le jury tresse des lauriers à la Ville
Payer son stationnement avec son smartphone
Bientôt 2 salles supplémentaires pour les Cinés Palace
Rénovation au cœur d'Épinal
Collectifs de quartier : échanger pour mieux avancer ensemble
Investissement locatif : le dispositif de défiscalisation Denormandie
Recensement : des chiffres aujourd'hui pour construire demain

14 ENVIRONNEMENT

Collecte des encombrants, c'est maintenant !
Hurleurs ? respectez votre voisinage !
Traces et indices d'animaux
3 clics pour le climat !

16 GRAND ANGLE

Le budget primitif 2020

20 DOSSIER

Les Cybériades, 20 ans de joutes virtuelles

25 SORTIR ÉPINAL

À détacher !

30 GÉNÉRATIONS

Des vacances actives
Tout schuss avec la MJC
Senyu : Le festival dont vous êtes le héros
Festival des métiers et de l'orientation
Rencontres étudiants-Entreprises
Épinal rayonne à l'international
Échange France / États-Unis Les inscriptions sont ouvertes !
Une conférence dédiée à l'activité physique et ses bienfaits
Nos aînés célèbrent la nouvelle année





34 SPORT

Plongée au cœur du projet de stade d'eaux vives au port
Réouverture du Spinaparc pour les vacances de février

40 CULTURE

La Russie, pays invité des Imaginales 2020
Le Prix Imaginales des bibliothécaires
Retour en images sur la semaine contre le harcèlement et les violences quotidiennes
les cultures urbaines brisent la glace à Épinal !
Le Planétarium commence l'année par d'excellentes résolutions

46 LU, VU, ENTENDU

47 LECTURE D'IMAGE

48 GRAND ÉCRAN

49 MAIRIE UTILE

50 EXPRESSION POLITIQUE



Couverture :
Les Cybériades



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Épinal



MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - FÉVRIER 2020 - N°387

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Michel HEINRICH | Rédacteur en chef : Marc-Antoine MARTIN | Rédaction : Marc-Antoine MARTIN, Sylvie MICHEL, Clément THIRIAU, Laurence MATHIEU, Lolita GAUDÉ | Maquette et mise en page : Direction de la communication | Publicité : Com2000 | Crédit Photos : Direction de la communication, Communauté d'Agglomération d'Épinal DR, Essy ERFANI / Musée de l'Image | Impression : socosprint - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 22 500 exemplaires | Diffusion : 22 500 exemplaires.



CENTRE VILLE



gratuit
DÉPART
TOUTES LES
10 MINUTES



P

DÉPART
PETIT CHAMP
DE MARS
Parking Gratuit
de 600 places



La navette

Le lundi
13h45-19h30

Du mardi au samedi
8h45-12h30 / 13h45-19h30





SHORT-TRACK : GRAND SPECTACLE SUR LA GLACE DE POISSOMPRÉ

La Cité des images a accueilli du 10 au 12 janvier la manche d'Europe de l'ouest du championnat d'Europe junior de short-track ou patinage de vitesse « sur piste courte ». Plus de 150 patineurs âgés de 15 à 18 ans et issus de 10 pays d'Europe occidentale se sont mesurés à près de 50 km/h autour d'un anneau glacé de 111,12 mètres sur 500, 1 000 et 1 500 mètres. Les meilleurs ont décroché leur ticket pour les championnats d'Europe en mars prochain en Russie.



NUIT DE LA LECTURE : LES SUPER HÉROS ENVAHISSENT LA BMI !

Pour la 4^e édition de la Nuit de la lecture, les (super) héros ont débarqué en force à la Bibliothèque multimédia intercommunale d'Épinal (bmi) le mardi 18 janvier dernier ! Pendant quatre heures, des animations détonantes et gratuites étaient proposées au public : expositions, ateliers, jeux de rôle, concert, match de dessin... L'exposition *Les héros au quotidien* de l'invité d'honneur et parrain, Manu'Art, est à voir à la bmi jusqu'au 1^{er} mars.

RÉSEAU IMAGINE : DEUX NOUVEAUX BUS HYBRIDES EN CIRCULATION

Le réseau de transport urbain Imagine de la Communauté d'agglomération d'Épinal passe à l'hybride ! Deux nouveaux bus équipés d'une assistance électrique ont été mis en circulation au mois de janvier. Ils sont parés d'un nouvel habillage à dominance rouge et évoquent la ville à travers trois thèmes : sport, culture, art. D'ici trois ans, les 25 bus du parc seront tous renouvelés et hybrides, dont 14 dès le mois d'août prochain.



NOUVEAU CABINET DE DIÉTÉTIQUE

NOU-
VEAU

Nathalie Leclerc a ouvert en janvier son cabinet de diététicienne libérale rue d'Alsace. Titulaire du BTS Diététique et inscrite au répertoire Adeli, elle propose des conseils nutritionnels personnalisés aux personnes souhaitant perdre du poids de façon naturelle et raisonnée ou devant adapter leur alimentation, notamment suite à une pathologie (diabète, maladies cardiovasculaires...). Les consultations s'effectuent sur rendez-vous et s'adressent à tous : adultes, adolescents, enfants, seniors, femmes enceintes.

► **Cabinet de diététicienne, 60 rue d'Alsace**
06.37.43.85.36 - nathalie.leclerc@maigrir2000.com

TATTOO ET PIERCINGS

Depuis le 5 novembre dernier, la rue Notre-Dame-De-Lorette compte un nouveau commerce : « Tattoo-In-Planet » tenu par Karl spécialisé en tatouages à l'encre noire et par Sandra qui réalise les piercings.

NOU-
VEAU



Ce nouveau salon de tatouages et piercings est situé au 12, rue Notre-Dame-De-Lorette

► **Renseignements : 09 88 04 35 09**
tattooinplanet@outlook.fr [f /tattooinplanet/](https://www.facebook.com/tattooinplanet/)



SALON DES ANTIQUAIRES ET DE LA BROCANTE

Le 35^e salon des antiquaires aura lieu du 21 au 23 février au Centre des congrès à Épinal.

70 exposants venant de toute la France seront présents à cette occasion, alors venez chiner la lampe qui manque à votre salon !

► **Renseignements 06 08 07 22 30**

Vous ouvrez un commerce ou vous créez une activité sur Épinal ? N'hésitez pas à contacter la rédaction du magazine Vivre à Épinal pour vous faire connaître :

► mairie@epinal.fr
Direction de la communication
03 29 68 50 28

IL FAIT BON VIVRE À ÉPINAL !

On n'est pas bien là ? Après un long travail d'enquête, l'association « Villes et villages où il fait bon vivre » a publié fin janvier son classement. Les quelque 35 000 communes métropolitaines ont été passées au crible selon 182 critères qui recouvrent 8 domaines : qualité de vie, sécurité, transports, commerces et services, santé, éducation, sports, loisirs et solidarité.

Parmi les 1 814 communes distinguées par le nouveau label « Villes et villages où il fait bon vivre », Épinal figure en très bonne place. La Cité des images fait partie du Top 50 dans la catégorie des villes de plus de 2 000 habitants (sur 5 115 communes). Dans le Grand-Est, elle n'est devancée que par Strasbourg et Metz et pointe même en tête en ce qui concerne les villes moyennes de la région !

Retrouvez le palmarès complet sur : www.villesetvillagesouilfaitbonvivre.com



4 FLEURS : LE JURY TRESSE DES LAURIERS À LA VILLE



En octobre dernier, la Ville a obtenu le renouvellement du label « Quatre Fleurs » qui fait sa fierté depuis 1988. Dans le courrier d'officialisation adressé en janvier à la Ville, le président du Conseil National des Villes et Villages Fleuris, Thibaut Beauté, ne tarit pas d'éloge sur la politique municipale d'entretien du patrimoine arboré. *« Les essences sont diversifiées et le renouvellement bien conduit. Toutes les strates végétales sont utilisées et entretenues par un personnel très bien formé. [...] Les plantes pérennes sont désormais privilégiées et le résultat est du plus bel effet. Les nombreux parcs et jardins de la ville sont agréables et bien traités »*, écrit-il. Les actions en matière de développement durable et de protection de la biodiversité ainsi que les derniers réaménagements dont la ville a bénéficié (place de l'Âtre et Edmond Henry, square Notre-Dame-de-Lorette) sont également salués. *« L'espace public est rendu aux piétons. Les projets se poursuivent dans un souci de développement urbain maîtrisé et harmonieux. Épinal est une ville soignée, accueillante, qui offre un cadre de vie préservé à ses habitants »*, conclut Thibaut Beauté.



Villes et Villages Fleuris

LE LABEL NATIONAL DE LA QUALITÉ DE VIE

PAYER SON STATIONNEMENT AVEC SON SMARTPHONE

Voici deux nouveautés pour payer son stationnement dans les rues d'Épinal : c'est d'abord l'application Woosh qui change de nom et s'appelle désormais Flowbird mais c'est surtout le service Paybyphone qui arrive ! Cette nouvelle application gratuite lancée par le délégataire de service public Q-Park est plus complète et propose un avertissement par SMS lorsque la durée de stationnement arrive à terme.

Mais ce qui ne change pas, c'est toujours le « ticket course » qui permet de bénéficier une fois par jour et par voiture de vingt minutes gratuites !

BRÈVES

Du côté des Comités d'intérêt de quartier

Le CIQ Colombière Épinal-Est invite tous les habitants de son périmètre à une rencontre informelle et conviviale le samedi 1^{er} février de 9h30 à 11h, Salle Louis Aragon, 51 Faubourg d'Ambrail.

► **Renseignements :**
88lucien@gmail.com

Le CIQ du Saut-Le-Cerf organise son 3^e vide-grenier d'hiver le dimanche 9 février au Centre des congrès, salles Chat Botté et Tambour Major. Buvette et restauration sur place.

► **Renseignements :**
contact@ciqsautlecerf.com

BIENTÔT 2 SALLES SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CINÉS PALACE



Le multiplexe Les Cinés Palace souhaite étendre sa capacité d'accueil en investissant dans la création de deux salles supplémentaires de 64 et 174 places. En décembre, lors du dernier conseil municipal de 2019, la cession d'une parcelle communale de 300m² située entre le cinéma et la patinoire a été accordée pour permettre cette réalisation.

RÉNOVATION AU CŒUR D'ÉPINAL

L'immeuble vacant et dégradé situé 23, rue de la Maix que la Ville avait acquis en 2018, est en cours de réhabilitation pour y aménager trois appartements. Il a été décidé de le confier à Épinal Habitat qui entreprend les travaux pour un montant de 410 000 €. Cette opération qui s'inscrit dans le programme « Épinal au cœur » devrait être finalisée pour l'été 2020. Le bailleur social louera pour 200, 250 et 380 € deux T2 et un T3 en duplex.



COLLECTIFS DE QUARTIER : ÉCHANGER POUR MIEUX AVANCER ENSEMBLE



Moins connus à Épinal que les Comités d'intérêt de quartier, les collectifs de quartier sont des instances particulières d'échange et d'information également ouvertes aux habitants qui souhaitent s'impliquer dans la vie sociale et collective. Dans la Cité des images, trois collectifs de quartier ont été lancés par la Ville d'Épinal dans les secteurs de la Vierge, de la Justice et de Bitola. Une fois par mois ou par trimestre, ces instances informelles réunissent les habitants et les acteurs sociaux, associatifs, éducatifs et institutionnels, dont les élus municipaux, sous la houlette des centres sociaux. Ensemble, ils peuvent évoquer leurs actions et débattre collectivement des problématiques qu'ils peuvent rencontrer en lien avec la vie du quartier.

Dates et lieux des prochaines réunions

Quartier de la Vierge :

4 février, 7 avril, et 2 juin à 17h
au Centre Social de la Vierge

Quartier de la Justice :

13 février, 9 avril, 14 mai, et 11 juin
à 17h30 au n°1, place d'Avrinsart

Quartier de Bitola :

6 février et 7 mai à 17h
au Centre Social de Bitola

INVESTISSEMENT LOCATIF : LE DISPOSITIF DE DÉFISCALISATION DENORMANDIE ÉLARGI

À Épinal, jusqu'au 31 décembre 2022, grâce au dispositif d'aide fiscale à la rénovation et à la location dit « Denormandie dans l'ancien », les futurs propriétaires bailleurs peuvent bénéficier d'une défiscalisation étendue à de nouveaux types de travaux lorsqu'ils rénovent un logement dégradé.

En effet, le 19 décembre dernier, l'Assemblée nationale a validé les propositions portées par Julien Denormandie, ministre chargé de la Ville et du Logement. Celles-ci élargissent la liste des travaux éligibles en incluant dorénavant la modernisation, l'assainissement ou l'aménagement de surfaces habitables dont les combles et les sous-sols.



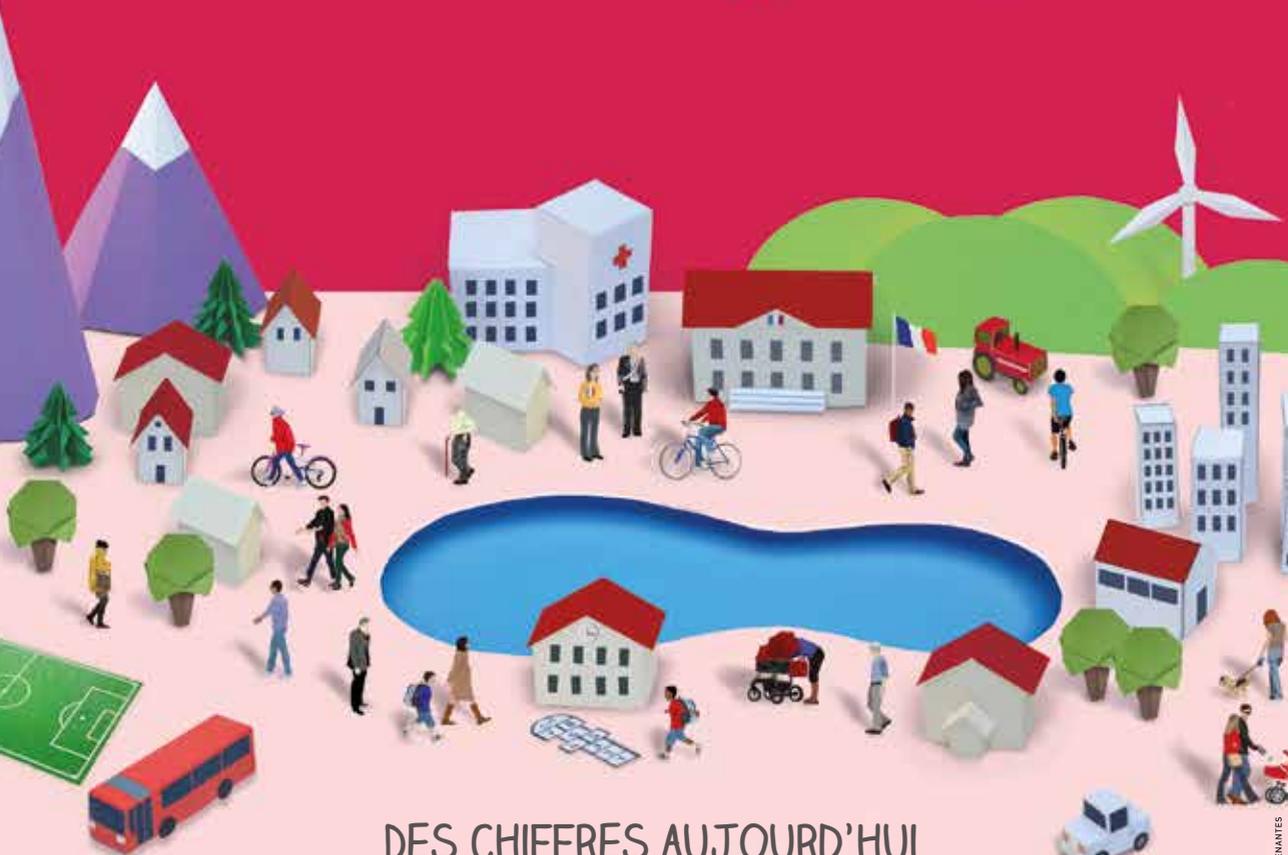
RECENSEMENT

de la population 2020

**Répondez sur internet,
c'est encore plus simple**

le-recensement-et-moi.fr

Du 16 janvier au 22 février 2020



DES CHIFFRES AUJOURD'HUI
POUR CONSTRUIRE DEMAIN



RECENSEMENT : DES CHIFFRES AUJOURD'HUI POUR CONSTRUIRE DEMAIN

Le recensement de population se déroule à Épinal jusqu'au 22 février. Se faire recenser est un geste civique, simple et utile à tous. Tous les habitants ne seront pas recensés : seulement 8% des logements tirés au sort sont concernés.

C'est simple

Neuf agents recenseurs, recrutés par la mairie, remettent aux habitants concernés des codes de connexion pour se faire recenser en ligne sur internet. Pour celles et ceux qui ne peuvent répondre en ligne, l'agent recenseur remet un questionnaire papier qu'il viendra récupérer à un moment convenu avec l'habitant.

C'est sûr

Le recensement se déroule selon des procédures approuvées par la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL). Le traitement des questionnaires est mené de manière strictement confidentielle, les noms et adresses ne sont pas enregistrés et ne sont pas conservés dans les bases de données. Enfin, toutes les personnes ayant accès aux questionnaires (dont les agents recenseurs) sont tenues au secret professionnel.



C'est utile

Le recensement permet de connaître le nombre de personnes qui vivent en France. Il détermine la population officielle de chaque commune. Ses résultats sont utilisés pour calculer la participation de l'État au budget des communes : plus une commune est peuplée, plus

cette participation est importante. La connaissance précise de la répartition de la population sur le territoire et de son évolution permet d'ajuster l'action publique aux besoins de la population en matière d'équipements collectifs (écoles, maisons de retraite, etc.), de programmes de rénovation des quartiers, de moyens de transport à développer...

► En savoir plus : www.le-recensement-et-moi.fr



COLLECTE DES ENCOMBRANTS, C'EST MAINTENANT !

Entre le 25 février et le 31 mars, le SICOVAD organise sa collecte annuelle des déchets encombrants auprès des particuliers d'Épinal. Pour bénéficier de ce service d'enlèvement, il faut en faire la demande soit sur le site internet www.encombrants.sicovad.fr soit par téléphone en appelant le 03 55 19 00 20. La collecte sera réalisée sur rendez-vous, en partenariat avec l'association d'insertion AMI, entre le 13 mai et le 29 juin 2020.



Les objets encombrants qui peuvent être enlevés sont nombreux : meubles et objets de grandes dimensions, mais aussi ordures ménagères, déchets verts, déchets toxiques,...

HURLEURS ? RESPECTEZ VOTRE VOISINAGE !

C'est cette fois aux nuisances sonores que s'attaque la Ville d'Épinal : le dernier épisode de la campagne de sensibilisation contre les incivilités qu'elle a lancée en septembre dernier s'affiche dans les rues et sur les réseaux sociaux ce mois-ci pour inviter chacun à respecter les oreilles de ses voisins.

De jour comme de nuit, le bruit excessif peut gâcher la vie... À Épinal, les 18 bars de nuit et discothèques qui ont signé la Charte de la vie nocturne instaurée en 2018 par la Ville, contribuent à cet effort en régulant les fins de soirées, en luttant contre l'alcoolisation, en veillant à la propreté de l'espace public aux abords des établissements et limitent ainsi le tapage nocturne.

Mais le tapage diurne existe aussi, et pas seulement produit par les fêtards ! La Ville a donc choisi de rappeler qu'en journée aussi, les bruits peuvent devenir pénibles... et sont répréhensibles ! En effet, les cris d'animaux à répétition, les travaux de jardinage ou de bricolage ou les jeux bruyants dans des lieux inadaptés peuvent rapidement nuire au bon voisinage.

TRACES ET INDICES D'ANIMAUX

Dès la préhistoire, l'Homme a dû apprendre à lire les signes de vie imprimés dans le sol, garants de sa survie. Cet ancien savoir a fini par être occulté par la civilisation moderne. Pourtant, la reconnaissance des traces et indices, ou ichtnologie, aurait certainement le mérite d'être cultivée ! En 16 panneaux, la nouvelle exposition présentée à la Maison de l'environnement et du développement durable (MEDD) de la Ville d'Épinal du 3 au 20 février propose au grand public d'apprendre à mieux connaître les animaux à travers les traces laissées par leur passage.



Informations

Ateliers gratuits pour les scolaires, les centres de loisirs, les centres sociaux et les familles sur inscription au 03 29 68 69 60.

.....
 ► **Maison de l'environnement et du développement durable**
12 rue Raymond Poincaré, 88000 Épinal (à côté de l'Hôtel de Ville)

3 CLICS POUR LE CLIMAT !

C'est le temps de répondre à l'enquête en ligne proposée par le Syndicat mixte du Schéma de cohérence territoriale (SCoT) des Vosges centrales dans le cadre de l'élaboration du Plan Climat de la Communauté d'agglomération d'Épinal et de la Communauté de communes de Mirecourt-Dompaire. Sur son site internet, le SCoT invite les habitants à proposer des solutions concrètes pour limiter et s'adapter au changement climatique et pour améliorer la qualité de l'air sur le territoire.

En quelques clics, les internautes peuvent s'exprimer sur quatre thèmes : la construction de villes et villages durables, la mobilité respectueuse de l'environnement et accessible à tous, la coopération entre acteurs du territoire, et la cohabitation harmonieuse avec notre environnement.

.....
 ► **Informations : Enquête disponible sur www.scot-vosges-centrales.fr**



LE BUDGET PRIMITIF 2020

Chaque fin d'année, le Conseil municipal d'Épinal est appelé à voter le budget primitif de l'année suivante : le 19 décembre dernier, les conseillers municipaux spinaliens ont donc approuvé la prévision des recettes et dépenses de la commune pour 2020. Malgré la baisse de la contribution de l'État au budget des communes françaises subie depuis plusieurs années, les élus ont décidé de continuer à investir pour l'attractivité de la ville et le cadre de vie des Spinaliens sans détériorer le service rendu à la population ni alourdir la fiscalité. Explications chiffrées.



Recettes de fonctionnement

Le budget primitif comptabilise tout d'abord les recettes de fonctionnement. Pour la Ville d'Épinal, le montant total sera de 52,64 millions d'euros.

Parmi les recettes de fonctionnement, le produit fiscal, c'est-à-dire le montant perçu grâce aux impôts locaux, se calcule en multipliant le taux d'imposition (décidé par la commune) par les bases locatives propres à chaque type de bien immobilier et revalorisées par la Loi de finances chaque année. Pour 2020, et pour la 27^e année consécutive, la municipalité a décidé de ne pas augmenter le taux d'imposition.

Les dotations de l'État (10,16 M€), les dotations de compensations fiscales et divers impôts (3,67 M€) ainsi que les 8,48 M€ versés par la Communauté d'agglomération d'Épinal au titre de l'attribution de compensation constituent une autre source de financement de la commune. Pour 2020, ils représenteront 22,31 millions d'euros.

Il faut aussi compter les « recettes des services », c'est-à-dire ce que la Ville facture à des tiers et aux usagers. Il s'agit par exemple des redevances versées par les entreprises à qui la Ville a délégué la gestion du réseau de chauffage urbain, de la restauration scolaire, du port ou du crématorium. En 2020, celles-ci devraient s'élever à 8,03 M€.

Dépenses de fonctionnement maîtrisées

Toujours dans la partie « fonctionnement » du budget, en face des recettes figurent les dépenses ! En 2020, celles-ci sont estimées à 46 060 000 €. Parmi ces dépenses, la masse salariale dont l'augmentation globale reste contenue malgré la croissance mécanique des traitements liée à l'ancienneté des agents.

Les subventions versées par la Ville aux associations représentent 4,21 millions d'euros (8% des dépenses de fonctionnement)

Épargne brute et investissements

Le budget de fonctionnement dégage donc un « bénéfice », appelé « épargne brute », de 6 580 000 €, qui participera à financer les investissements. Ceux-ci sont budgétés pour un montant total de 11 540 000 €.

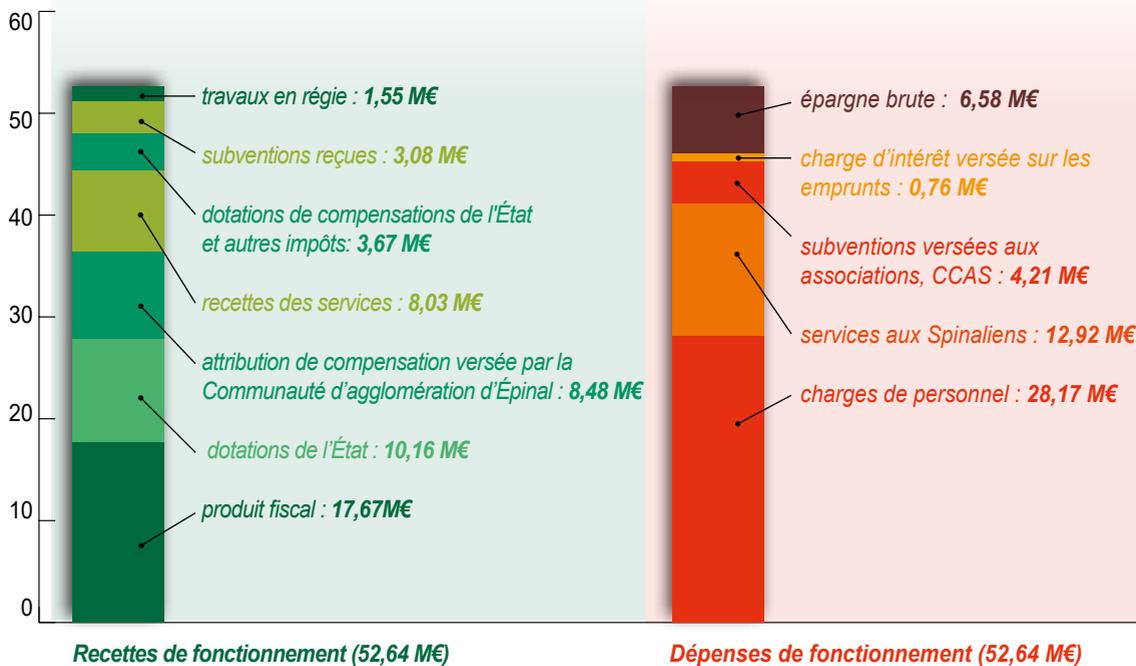
Parmi les dépenses d'investissements, 9,17 millions d'euros sont prévus pour des travaux. Outre les projets structurants (lire en encadré), près de 4,5 millions d'euros sont fléchés sur l'entretien des bâtiments municipaux (1,3 million) comme les écoles et les gymnases, et sur la voirie (2,2 millions).

Ce dernier poste prévoit en particulier la réfection de la passerelle des Grands sables, du pont du Boudiou, de la rue Boussac à Saint-Laurent, de la rue des Soupirs, la sécurisation de la falaise de la voie Carpentier, mais aussi la sécurisation des intersections rue Viviani et rue de l'abbé Claude, ainsi que la poursuite des aménagements en faveur de l'accessibilité des bâtiments communaux et en faveur du plan vélo.

Intérêts

Avec 760 000 euros d'intérêts liés aux emprunts de la Ville en 2020, la charge financière en 2020 sera la plus faible des trente dernières années.

BUDGET DE FONCTIONNEMENT



Comment est établi le budget communal ?

Le budget d'une collectivité locale, qu'il s'agisse d'une ville, d'une communauté d'agglomération, d'un conseil départemental ou régional, doit toujours être équilibré et se décompose en deux parties : le fonctionnement et l'investissement.

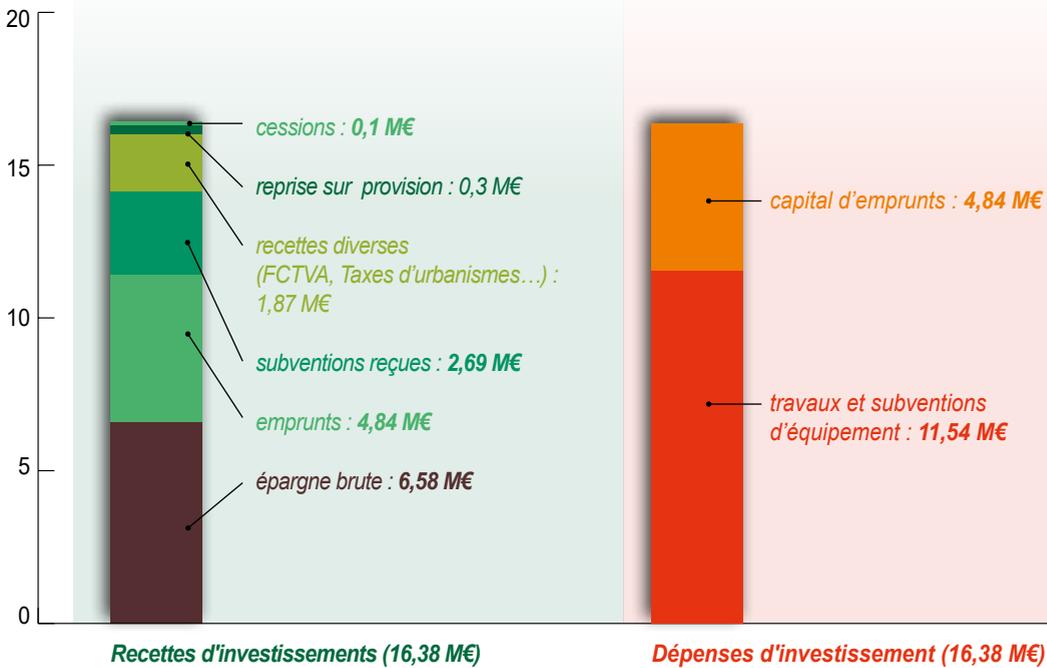
Les dépenses de fonctionnement concernent principalement les charges de personnel, de fournitures diverses, et d'énergies qui sont nécessaires à la réalisation des missions de service au public, ainsi que les aides et subventions versées aux associations. S'y ajoutent les charges financières (intérêts des emprunts).

À Épinal, ces dépenses sont couvertes principalement par les impôts locaux (33%), par les dotations versées par l'État (19,3%), par une attribution de compensation de la Communauté d'agglomération (16,1%) par des subventions, en particulier celles versées par la Caisse d'allocations familiales (CAF), et par des loyers et services facturés à l'utilisateur (centres aérés par exemple).

La différence entre les recettes et les dépenses de fonctionnement constitue l'épargne brute qui peut être investie. Elle représente la capacité d'autofinancement de la collectivité. Elle s'ajoute à d'éventuelles subventions afin de financer les investissements.



BUDGET D'INVESTISSEMENT



Chiffres clés



Investissements structurants

Une enveloppe de 3,3 millions d'euros est réservée aux projets structurants engagés comme le programme Cœur de ville et le Nouveau programme de rénovation urbaine (NPRU) de Bitola-Champbeauvert (avec un million d'euros de subventions), l'aménagement des archives municipales sur le site Bragard (450 000 €), et la fin de la réhabilitation de l'école d'Ambrail (360 000 €).

LES CYBÉRIADES





20 ANS DE JOUTES VIRTUELLES

Du 17 au 23 février, le Centre des congrès d'Épinal accueille la 20^e édition des Cybériades ! Cette semaine consacrée aux jeux vidéo qui attire chaque année plus d'un millier de joueurs prend un nouveau tournant en s'ouvrant largement aux familles : aujourd'hui, parents et enfants se retrouvent autour de leurs consoles et ce ne sont pas toujours les plus grands qui gagnent ! Alors, pour tous les âges, des initiations et des explications sont au programme pour apprendre à jouer et aussi à maîtriser le temps passé devant les écrans...

De 3 à 99 ans, les accros du jeu vidéo comme les néophytes du joystick, ont rendez-vous aux Cybériades d'Épinal ! Fidèle à l'esprit des créateurs de l'événement il y a 20 ans, le Conseil des Jeunes de la Ville d'Épinal favorise l'aspect pédagogique et égalitaire de l'événement qui reste entièrement gratuit et constitue une opération marquée par la mixité sociale, culturelle et générationnelle. Et concrètement, cela se traduit par des sessions de jeu ouvertes à tous ainsi que des tournois.

Une semaine de Freeplay pour tous

Les Cybériades proposent un accès libre à tous durant les cinq premiers jours pour jouer sur différentes plateformes « Rétro » et « Next Gen » : en effet, le public y joue aussi bien sur les bornes d'arcades et les anciennes consoles des années 80 qu'avec un casque de réalité virtuelle dernier cri.

Cinq jours d'entraînement avant le tournoi

Mais les Cybériades, ce sont aussi des compétitions qui permettent aux joueurs de se rencontrer en direct et d'échanger sur leur expérience du jeu grâce à un réseau local que les experts appellent 100% LAN, c'est-à-dire « local area network party ». Les ordinateurs et consoles sont mis à disposition par la Ville et ses partenaires. Ainsi, tous les joueurs sont à égalité en utilisant le même matériel.

Enfin, durant le week-end des 22 et 23 février vient le temps des tournois sur PC, console et en réalité virtuelle. Gratuits et ouverts à tous, ils sont organisés

en rondes éliminatoires successives avant de passer aux phases finales retransmises sur écran géant pour fêter la 20^e édition. Les gamers auront le choix entre les jeux League of Legend, Trackmania, Fortnite, Overwatch, Street fighter, Virtua tennis, Just Dance, Mario kart, Super smash bros, Tetris, Counter strike go et Rocket league.



La logistique technique est assurée par LANA France.



Les Cyberiades sont organisées en partenariat avec La Belle Image, les associations R.A.G.E. et LANA France, SFR, MicroFun 88 et Trouble clic.

Le mardi, tous sur la piste !

Dès 17h, le 18 février, le Centre des congrès vibrera au rythme de ma musique pour une soirée intitulée « Just Dance » comme le célèbre jeu vidéo dans lequel le joueur doit danser en suivant la chorégraphie proposée par sa console !

Escape game

Toute la semaine, en famille ou entre amis tentez d'ouvrir la malle des Cyberiades en participant à un Escape Game où il vous faudra découvrir des indices et résoudre des énigmes.

Conférences

Le samedi et le dimanche, des ateliers et des micro-conférences autour des jeux vidéo et des bonnes pratiques à adopter seront proposés aux familles.

Le Conseil des jeunes, fer de lance de la manifestation

Il y a 20 ans, c'est à l'initiative de deux membres du Conseil des jeunes que les Cyberiades ont vu le jour. Et l'ampleur que l'événement a pris n'a pas détourné la manifestation de son objectif : rassembler les adolescents autour des jeux vidéo pendant les vacances d'hiver ! Le Conseil des jeunes est donc toujours fidèle au poste pour organiser les Cyberiades. Et d'année en année, ses membres s'engagent activement dans la préparation et la mise en œuvre de l'opération. C'est pour eux une excellente opportunité d'apprendre à monter des projets utiles à l'intérêt général et de se faire les porte-paroles des adolescents de leur quartier ou de leur établissement scolaire. Tout au long de l'année, ils organisent aussi d'autres importantes manifestations comme la soirée des jeunes talents qui aura lieu le 4 avril 2020 à la Souris Verte.

Le Conseil des jeunes est une instance participative ouverte aux Spinaliens âgés de 13 à 18 ans. Elle compte une quarantaine de membres qui siègent pour un mandat d'un an correspondant à une année scolaire. Il est encore possible de rejoindre le Conseil des jeunes en cours de mandat. Pour cela, il faut contacter le 06.27.20.97.29 ou écrire un courriel à l'adresse : cdj@epinal.fr

Les horaires des Cyberiades

Lundi de 14h à 18h

Mardi de 9h à 12h et 14h à 21h

Mercredi et jeudi de 9h à 12h et 14h à 18h

Vendredi de 9h à 12h

Samedi de 9h à 20h

Dimanche 10h à 18h

Programme complet et inscriptions au tournoi sur www.cyberiades.fr

17>23
FÉVRIER
2020

CYBERIADES

20 ANS D'E-SPORT
À ÉPINAL!



Centre des Congrès d'Épinal / Salle Tambour Major
Organisé par le Conseil des jeunes de la Ville d'Épinal
Infos sur cyberriades.fr

GRATUIT JEUX VIDÉO
POUR PETITS ET GRANDS



Ma p'tite

GARDERIE

de centre ville



NOUVEAUX
HORAIRES

proposée par la Ville d'Épinal

À L'ENTRÉE DE LA GALERIE SAINT-NICOLAS, CÔTÉ CHIPOTTE

LES MERCREDIS & SAMEDIS de 13H30 à 18H
LES VENDREDIS de 13H30 à 19H
& les dimanches de fête commerciale
de 13H30 à 16H30



pour les enfants de 3 à 10 ans

1€/h

" Pendant que Maman
et Papa font les courses
en ville, Paul et moi,
on joue à la Garderie ! "



Renseignement :

Ville d'Épinal
Direction des affaires sociales
03 29 82 54 17 - mairie@epinal.fr

SORTIR EPINAL



FÉVRIER 2020

Diego Pallavas

Vous pouvez **DÉTACHER** ce feuillet central, **le PLIER** et **l'EMPORTER** !



Sélection des principaux événements du mois. Retrouvez l'intégralité des infos et le programme des Cinés Palace **WWW.SORTIREPINAL.FR**



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE APPLICATION MOBILE TOTALEMENT GRATUITE !



G activités gratuites

 activités jeune public

EXPOSITIONS

Jusqu'au 22 février

Les (super) héros de l'Antiquité

bmi

03 29 39 98 20



Jusqu'au 23 février

Temps libre : fenêtre ouverte... à la rencontre de femmes

bmi

Travaux réalisés dans le cadre des ateliers d'art-thérapie du Centre hospitalier Ravenel-Centre d'activité thérapeutique à temps partiel (CATTP) au sein du quartier femmes de la Maison d'arrêt d'Épinal.

03 29 39 98 20



Jusqu'au 27 février

Anuki

bmi

La BD des tout-petits.

03 29 39 98 20



Jusqu'au 1^{er} mars

Les Héros au quotidien

bmi

Par Manu'Art, artiste spinalien.

03 29 39 98 20



Jusqu'au 1^{er} mars

À vos plumes !

bmi

Travaux réalisés par des classes de la circonscription de Golbey.

03 29 39 98 20



Jusqu'au 3 mars

MUR #18

Le Mur d'Épinal

Kashink habille les murs autour du monde de visages colorés et de paysages floraux.

06 15 41 43 25



Jusqu'au 20 mars

Qu'est-ce qu'on mange ?

Archives départementales des Vosges

8h30 - 17h30

Parcours de l'aliment : de la production à la table.

03 29 81 80 70

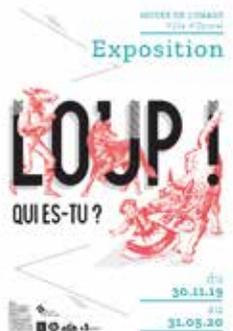


Jusqu'au 31 mai

LOUP ! Qui es-tu ?

Musée de l'Image

Plus qu'un loup, c'est une image de loup qui apparaît dans les esprits : le loup des contes et des fables, le loup dont on nous menaçait étant petit, le loup bête monstrueuse avide de chair humaine, le loup qui parle et qui porte nos défauts... 6 € / 03 29 81 48 30



À vos plumes !

◀ Temps libre : fenêtre ouverte... à la rencontre de femmes

Du 1^{er} au 16 février

Nous à feu doux

La Plomberie

mercredi - vendredi : 13h - 18h

samedi et dimanche : 14h - 18h

Carte blanche aux étudiants

de L'ESAL - Épinal, sur le

thème *L'un nourrit l'autre*.

03 29 35 04 64

► *La Lune en Parachute*

Dimanche 2 février

Un autre regard

MUDAAC - 16h

Le Corps dans les collections

du MUDAAC.

03 29 82 20 33

Samedi 8 février

Portes ouvertes de l'ÉSAL

École Supérieure d'Art

de Lorraine

9h - 18h

03 29 68 50 66



Du 25 février au 29 mars

Sortir des sentiers battus

bmi

Dans le cadre de *Printemps*

des Poètes, photos-toiles de

Nine Mozas et bois gravés

de Jean-Pierre Lécuyer.

03 29 39 98 20



Sortir des sentiers battus

MUSIQUE

Samedi 1^{er} février

Blind-test

bmi - 15h

Musiques de films et séries

d'animation, d'hier et

d'aujourd'hui, à (re)découvrir.

Partenariat avec les

Bibliothèques-Médiathèques de

Metz et les Concerts classiques

d'Épinal.

03 29 39 98 20



Samedi 1^{er} février

Plein jeu

Temple protestant - 17h

Restitution des rencontres

avec professeurs et élèves

du lycée Mendès-France.

Avec Yoann Turpin, compositeur

pour le jeu vidéo et organiste.

10 € / 03 29 82 53 32

► *Amis de l'orgue du temple protestant*



Blind test

Dimanche 9 février

Concert apéritif

Auditorium de La Louvière

11h

Voyage musical allant de

Moussorgski au compositeur

argentin Carrasco en passant

par Saint-Saens et Gershwin.

Avec Marina Pizzi (piano) et

Yohann Juhel (accordéon et

bandonéon).

de 16 à 22 € / 03 29 82 53 32

► *Concerts Classiques d'Épinal*



Concert apéritif

Vendredi 14 février

Le Hip-Hop

bmi - 19h

Conférence dansée suivie d'une

performance de danse hip-hop.

03 29 39 98 20



Zoé

Scratch Bandits Crew

Vendredi 14 février

Xavier Desandre Navarre Quartet

Zoé - Café Jazz

Lavoir-théâtre - 20h30

Avec Xavier Desandre Navarre

(percussions et batterie),

Bruno Angelini (piano),

Robin Fincker (saxophone) et

Stéphane Kerecki (contrebasse).

15 € / 10 €

03 29 31 04 85

► *Lavoir Entendu*

El Maout + DJ John

La Plomberie - 21h

Électro hip-hop.

03 29 65 59 92 / sur réservation

► *La Souris Verte*



El Maout



Vendredi 14 / samedi 15 février

Break the ice

La Souris Verte

Festival des cultures urbaines.

03 29 65 59 92

Samedi 15 février

Scratch Bandits Crew +

Yoshi Di Original

La Souris Verte - 20h30

Hip-Hop, rap.

5 € / 03 29 65 59 92

Vendredi 28 février

Tremplin Afr'i/Son

Lavoir-théâtre - 20h

5 € / 06 89 14 17 93

► *Agir ensemble*

KO KO MO +

The Moon Drivers

La Souris Verte - 20h30

Soirée rock.

de 7 à 13 €

03 29 65 59 92



La Cérémonie





Des vacances au musée

SPECTACLES

Lundi 3 / mardi 4 février
Les Petits cochons 3, le retour

Auditorium de La Louvière
9h et 10h30

Lecture explosive et jubilatoire du fameux conte !

Théâtre des marionnettes de Genève. À partir de 3 ans de 4,50 à 5,50 €
03 29 65 98 58

► Scènes Vosges



Les Petits cochons 3, le retour

Mardi 11 février
La Cérémonie
Théâtre de La Rotonde
14h et 20h30

Avec humour, gravité, décalage ou fureur les danseurs offrent de précieuses clés de lecture.
C^o Pernette.

de 8 à 16 € / 03 29 65 98 58

► Scènes Vosges

Ko Ko Mo



Mardi 11 février
Pourvu qu'il pleuve
Auditorium de La Louvière
20h30

Une journée qui pourrait être le condensé d'une année. Les vies des employés et des clients s'entremêlent jusqu'à un dénouement dramatique. Texte de Sonia Ristic.

De 5,50 à 22 €
03 29 82 00 25

► ATP



Pourvu qu'il pleuve

Mercredi 12 / jeudi 13 février
Phèdre

François Gremaud fait de cette grande tragédie classique de Jean Racine une odyssée moderne et joyeuse. Le drame qui se noue est, « en vers » et contre toute attente, une ode à la vie, un hymne à la joie.
de 8 à 16 € / 03 29 65 98 58

► Scènes Vosges

Phèdre



ATELIERS

Tous les samedis
L'Heure du conte

bmi - 10h30
Des histoires pour les petites oreilles. À partir de 3 ans.
03 29 39 98 20

Samedi 1^{er} / dimanche 2 février
Introverti / Extraverti

Théâtre de La Rotonde
À préciser
Hervée de Lafond se propose de travailler et d'explorer deux façons de jouer opposées. Théâtre de l'Unité.
de 17 à 25 € / 03 29 65 98 58



Introverti / Extraverti

Dimanche 2 février
Promenons-nous dans les bois !

Musée de l'Image - 10h
Visite contée de l'exposition LOUP ! Atelier de création de masques et spectacle interactif par Roseline Voix mêlant contes, devinettes, légendes, énigmes et chansons. De 3 à 6 ans.
10 € / famille (1 à 2 adultes accompagnés) de 1 à 3 enfants
03 29 81 48 30



Promenons-nous dans les bois

Mercredi 5 février
Limédia Mosaïque

bmi - 10h
J'emprunte un livre numérique.
03 29 39 98 20 / sur inscription

Samedi 8 février
Les Ateliers Créatifs

MUDAAC
10h30 ou 14h
Temps gris : encre de chine. Dès 16 ans.
5 € / matériel fourni
03 29 82 20 33 / sur inscription

Goûter musical
bmi - 16h

Jazz, rap, rock, chansons, classique, électro, musique du monde...
03 29 39 98 20

Samedi 8 / dimanche 9 février
La Cérémonie

La Danse et les sens
Théâtre de La Rotonde
sam. : 13h à 17h
dim. : 9h à 13h

Création chorégraphique autour des fondamentaux de la danse contemporaine, vus au travers de l'œil et du style de la C^o Pernette.
De 17 à 25 € / 03 29 65 98 58
► Scènes Vosges

8 & 9 FÉVRIER

WEEK-END JEUX

3 ANS
JEUX GRANDES
FAMILLE
4-7 ANS
2^o EDITION

+ DE 200 JEUX

SAMEDI 13H30-00H / DIMANCHE 13H30-18H

CHANTRAINE MAISON GRANDÉMANGE

43 Rue Jules Ferry

GRATUIT

BUCKET & RESTAURATION

03 29 65 98 58



Atelier Stop Motion



Visite en famille

Sam. 8 / dim. 9 février
Week-end jeux de société
Maison Grandmange
Chantraîne
sam. : 13h30 - 00h
dim. : 13h30 - 18h
 Jeux XXL en bois : enfants, familiaux et experts.
 07 56 81 29 29
 ► *Galaxie Jeux*

Lundi 17 et 24
Judi 20 et 27
Vendredi 21 et 28 février
Des vacances au musée 😊
MUDAAC
10h30 - 12h : 5-7 ans
14h00 - 16h : 8-12 ans
 Ateliers pour enfants.
 1 € / la séance, matériel fourni
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Judi 20 / samedi 22 février
Best-seller du XV^e siècle G
bmi
jeu. : 17h / sam. : 10h30
 Le Patrimoine sort des réserves.
 03 29 39 98 20 / sur inscription



Dimanche mon patrimoine

Vendredi 21 février
Un conte, un lieu G
bmi - 15h
 Contes pour adultes :
 Les Celtes.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Du 25 au 28 février
Stop-Motion sur l'univers G
de Nathalie Novi 😊
bmi - 10h
 En mêlant l'univers de Nathalie Novi à celui de Jane Austen, les enfants mettent en scène des personnages et créent un film animé. À partir de 10 ans.
 03 29 39 98 20 / sur inscription



Un conte, un lieu

Judi 27 février
Contes en rencontre G
bmi - 15h
 Lectures animées par
 Roseline Voix, conteuse.
 03 29 39 98 20



Afterwok spécial Saint Valentin

CINÉMA

Vendredi 31 janvier
Sam. 1^{er} / dim. 2 février
R'emboinages
Centre Léo-Lagrange
ven. : 19h à 21h30
sam. : 13h30 à 23h
dim. : 9h30 à 19h
 Projections de films anciens.
 de 15 à 20 €
 03 29 31 38 97

Judi 6 février
Giselle
Cinés Palace - 19h15
 En direct de l'Opéra national de Paris.
 15 € / 12 € (- de 16 ans)

CONFÉRENCES

Samedi 1^{er} février
Est-il possible de trouver
la paix ? G
Faculté de droit - 17h30
 Par Raphaël Delforge, conférencier.
 06 18 76 19 51
 ► *Église Baptiste d'Épinal*

Dimanche 2 février
Visite en famille 😊
MUDAAC - 15h G
 Visite créative : Les œuvres ont la parole. Dès 8 ans.
 03 29 82 20 33 / sur réservation

Vendredi 7 février
Le Général François Haxo
Faculté de droit - 19h30
 Un lorrain surnommé le Vauban du XIX^e siècle.
 Par Yannick Guillou, historien.
 03 29 30 18 46
 ► *Centre Vosgien de culture militaire et mémorielle*

Dimanche 9 février
Dimanche Mon patrimoine G
MUDAAC - 14h
 Visite guidée dédiée à la représentation de Plombières-les-Bains.
 Par Sandrine Doré et Gaëlle Bigoni.
 03 29 82 20 33

Vendredi 14 février
Légendes de Grèce
Auditorium de La Louvière
14h
 Avec Nicolas Ploumpidis, auteur.
 de 4 à 9 €
 03 29 35 53 29 / 06 35 48 01 67
 ► *Les Amis de la nature*
Connaissance du monde

Vendredi 14 février
Afterwork spécial
Saint-Valentin G
MUDAAC - 18h
 Visite autour du thème de l'amour dans l'histoire et dans l'histoire de l'art.
 03 29 82 20 33 / sur inscription

Samedi 15 février
Salle des boiseries G
bmi - 10h30
 Visite guidée.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Dimanche 23 février
Une histoire du bonheur G
MUDAAC - 15h30
 Épicure : penser le bonheur dans l'Antiquité.
 Par Hélène Drutinus, historienne de l'art.
 03 29 82 20 33

4G

12 : 35



Chewing-gum

MÂCHOUILLEUR ?

Je jette mon chewing-gum
dans la poubelle.

NON
(Payez 68 €)

OUI

DANS MA VILLE, JE M'APPLIQUE



DES VACANCES ACTIVES

Pendant les vacances de février qui débiteront le 15 février, la Ville d'Épinal propose aux enfants âgés de 4 à 16 ans un programme d'activités pour passer des vacances actives (multimédia, sport, culture). Ces stages, encadrés par des éducateurs municipaux spécialisés, se déroulent à la semaine et sont accessibles avec la carte d'animation municipale délivrée à la Maison des sports et de la jeunesse. Programme complet sur www.epinal.fr et inscriptions à partir du 3 février.

La Ville d'Épinal propose également un accueil et des animations dans son centre de loisirs sans hébergement implanté au lieu-dit « la 40 semaine », à côté du Spinaparc ,pour les enfants de 2 ans et demi à 11 ans.



Découvrir et s'initier au tir à l'arc sera au programme de la première semaine des vacances

► Renseignements :
Maison des sports et de la
jeunesse, 12 rue Général Leclerc
03 29 68 51 30 ou sur le portail
famille accessible depuis le site
www.epinal.fr



TOUT SCHUSS AVEC LA MJC

Du 17 au 21 février, la MJC Savouret organise un camp ski en Suisse pour les enfants et adolescents à partir de 8 ans. Ski alpin, snowboard, patinage, luge, raquette sont au programme de cette semaine qui comprend, à partir de 300€, le transport, l'hébergement en pension complète, les forfaits et l'assurance. Sur cette même période, la MJC propose deux formules spécifiques pour les familles et adultes.

► Renseignements au 03 29 82 12 59 - 

SENYU : LE FESTIVAL DONT VOUS ÊTES LE HÉROS

Senyu, la convention dédiée à l'univers du Japon et à la pop culture, revient au Centre des Congrès d'Épinal du 29 février au 1^{er} mars. Senyu c'est le rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs de pop culture asiatique, de jeux vidéo, de cosplay, de manga.

Les visiteurs se retrouveront autour de l'univers geek et otaku afin de partager leur passion. De nombreuses boutiques et créateurs seront également sur place afin de proposer aux visiteurs des articles faits main et directement importés du Japon.

Tarifs : 1 jour 8€ / 2 jours 13€ - Gratuit pour les moins de 7 ans

► Renseignements : www.senyu.fr

Le cosplay, mot-valise composé des mots anglais « costume » et « play » (« jouer »), est un loisir qui consiste à jouer le rôle de ses personnages préférés en revêtant leurs costumes. Les cosplayers se déguisent le plus souvent en personnages de mangas, BD, animations japonaises, films, jeux vidéo et comics.



ENTRÉE
LIBRE

FESTIVAL DES MÉTIERS ET DE L'ORIENTATION : RENDEZ-VOUS DU 13 AU 15 FÉVRIER

Le Festival des métiers et de l'orientation, organisé par la Chambre de commerce et d'industrie, la Chambre de métiers et de l'artisanat et la Chambre d'agriculture des Vosges, se déroulera les 13, 14 et 15 février au Centre des congrès d'Épinal.

Avec l'appui de nombreux établissements de formation vosgiens et de professionnels, venez découvrir des centaines de métiers dans tous les secteurs d'activité. Cette manifestation s'adresse à tous les publics, scolaires, étudiants, demandeurs d'emploi, salariés ou indépendants ayant un projet de reconversion pour y trouver des réponses concrètes à toutes leurs questions.

Moment fort de ce festival, la Nuit de l'orientation se déroulera le vendredi 14 février de 17h à 21h30. Une centaine de professionnels seront présents pour faire découvrir les métiers et les formations proposés dans les Vosges. L'occasion, en une même soirée et en un même lieu, de trouver les réponses à vos interrogations ! Profitez-en, l'entrée est libre et gratuite.

► Renseignements :
<https://www.vosges.cci.fr/FMO>



« RENCONTRES ÉTUDIANTS- ENTREPRISES » : POUR PRÉPARER SON ENTRÉE DANS LA VIE ACTIVE



Épinal compte 2 800 étudiants pour 72 formations dispensées

Le 4 février au Centre des congrès, la Maison de l'Étudiant organise les Rencontres Étudiants-Entreprises, événement unique en Lorraine qui met en relation les étudiants avec une centaine de partenaires et entreprises. Les futurs diplômés y établissent des contacts et s'aguerrissent aux techniques de recrutement lors de simulations d'entretien d'embauche.

Des ateliers pratiques leur apportent toutes les clés pour faire aboutir leur recherche d'emploi : CV, lettre de motivation, présentation, mise en valeur, gestion du stress, test de personnalité.

Pour les entreprises, c'est l'occasion de mieux appréhender le vivier étudiant, de les sensibiliser à leurs attentes, de repérer d'éventuels futurs collaborateurs et de valoriser leur domaine d'activité.

Programme

14h-15h : Conférence

15h-17h : Ateliers pratiques

15h-17h : Simulations d'entretiens d'embauche

► Renseignements : Maison de l'étudiant Espace
Louvière - 03 29 64 14 40 - info@etudiant-epinal.com



ÉPINAL RAYONNE À L'INTERNATIONAL

La notoriété d'Épinal dans le monde n'est pas due qu'à ses célèbres images ! Depuis plus d'un demi-siècle, des habitants, des enseignants, des élus, des sportifs, des élèves, s'investissent dans les échanges avec nos sept villes jumelées situées en Allemagne, Royaume-Uni, Italie, Belgique, République tchèque, République de Macédoine et aux États-Unis. Et 2020 s'annonce comme un millésime exceptionnel !

Cette année sera en effet marquée par la célébration des 20 ans de jumelage entre Épinal et Chieri. On annonce déjà une exposition à la BMI d'Épinal sur l'histoire du textile dans cette ville italienne ainsi que trois expositions à la Galerie du Bailli avec la participation des artistes transalpins.

Et, à l'instar des six squares spinaliens qui portent déjà les noms de Bitola, Gembloux, La Crosse, Loughborough, Nový Jičín et Schwäbisch Hall, un espace public devrait être baptisé du nom de Chieri !

Du sport est aussi au programme puisque 35 jeunes hockeyeurs spinaliens se rendront en voyage sportif en République tchèque du 14 au 23 février.

Ces nouvelles actions s'ajoutent aux désormais traditionnelles visites des délégations officielles et aux échanges linguistiques organisés pour les jeunes Spinaliens avec leurs correspondants allemands et états-uniens (lire ci-contre).

En parallèle, de nombreuses initiatives associatives, commerciales, artistiques et aussi individuelles contribuent à faire vivre toute l'année ces échanges qui favorisent l'ouverture aux autres cultures et l'amitié entre les peuples.



Retrouvez l'actualité des échanges dans les carnets de jumelage disponibles auprès de la Direction des affaires culturelles ou à télécharger sur www.epinal.fr/ma-ville/villes-jumelles



ÉCHANGE FRANCE / ÉTATS-UNIS : LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES !

La Ville d'Épinal organise un échange culturel et linguistique avec les États-Unis pour les jeunes scolarisés en classes de troisième à première : les adolescents français séjourneront du lundi 6 juillet au dimanche 26 juillet 2020 dans des familles américaines à la Crosse, ville jumelle d'Épinal depuis 1986 qui est située sur le fleuve Mississippi dans l'État du Wisconsin, au nord des États-Unis. Ils accueilleront en retour leurs correspondants américains en France en juillet 2021.

Le dossier d'inscription est disponible sur le site www.epinal.fr, dans la rubrique « Ma Ville – Villes Jumelles – Échanges Internationaux ». Il est à retourner avant le lundi 10 février à la Direction des affaires culturelles de la Ville d'Épinal. Le tarif est de 1750 euros pour les Spinaliens et 1900 euros pour les jeunes habitants des autres communes de la Communauté d'agglomération d'Épinal.

UNE CONFÉRENCE DÉDIÉE À L'ACTIVITÉ PHYSIQUE ET SES BIENFAITS

ENTRÉE
GRATUITE

La Ville d'Épinal, en partenariat avec la Communauté d'agglomération et la CPAM des Vosges, organise une conférence sur « les bienfaits de l'activité physique pour la santé » le jeudi 6 février à 14h30 au Centre des Congrès dans le cadre des « Jeudis de la santé ». À cette occasion, les dispositifs Sport-Santé du PETR Épinal et Prescri'mouv ainsi que des activités du Cercle des Nageurs d'Épinal seront présentés au public. Un patient sera également présent pour témoigner.

TOUT
PUBLIC

NOS AÎNÉS CÉLÈBRENT LA NOUVELLE ANNÉE



Le 9 janvier dernier, les résidents des structures d'hébergement pour personnes âgées du Centre communal d'action sociale de la Ville d'Épinal ont partagé un moment convivial autour d'une galette des rois pour accueillir la nouvelle année comme il se doit. Les élus du Conseil municipal leur ont présenté leurs meilleurs vœux pour 2020 et un colis leur a été remis.



PLONGÉE AU CŒUR
DU **PROJET DE STADE**
D'EAUX VIVES AU PORT



Labélisées « Terre de Jeux 2024 », la Ville et la Communauté d'agglomération d'Épinal ont saisi l'opportunité de prendre part à l'aventure des Jeux olympiques qui auront lieu en France dans 4 ans et de promouvoir les valeurs et la pratique du sport à l'échelle locale. Le label permettra à la Cité des images d'accueillir des athlètes de délégations étrangères avant la compétition. Nous vous proposons à partir de ce mois-ci un coup de projecteur sur les infrastructures qui figurent dans le dossier de candidature pour être centre de préparation olympique. Premier site de notre série : le bassin d'eaux vives au port pour le canoë-kayak qui n'en est encore qu'au stade de projet.





UN ÉQUIPEMENT UNIQUE EN FRANCE À L'HORIZON 2021 ?

Lors du Conseil municipal du 3 octobre 2019, la Ville a cédé une parcelle de terrain située sur le site du port à la Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE) qui porte un projet de nouveau stade d'eaux vives. S'il aboutit, un équipement unique en France à vocation sportive et touristique et au service de la protection civile verra le jour en 2021 au port.

Un diagnostic territorial approfondi réalisé en 2016 sur les installations sportives de la CAE a permis de mettre en évidence le potentiel d'un espace d'eaux vives en termes de développement du territoire et d'attractivité. Différents scénarii ont été envisagés et étudiés. L'actuel bassin de centre-ville, construit en 1988 et actuellement au maximum de sa capacité, ne peut être rénové.

Un projet multi-activités en faveur de l'attractivité

Le projet, estimé à 5,6 millions d'euros avec l'ensemble des options, prévoit la construction d'un parcours artificiel de 200 mètres au port alimenté par la Moselle grâce à des pompes à vis d'Archimède. Il correspond à une politique de développement des activités physiques de pleine nature accessibles à tous. L'eau puisée dans la rivière y sera renvoyée. Le nouveau stade aura une vocation sportive et touristique puisqu'il permettra la pratique de diverses activités ludiques et de

loisir, faisant émerger un véritable pôle sport de nature rassemblant vélo, randonnées et activités nautiques. Des discussions sont par ailleurs en cours avec le Service départemental d'incendie et de secours pour utiliser le nouveau stade comme plateau technique d'entraînement inondation.

L'activité du site préservée

Les manifestations traditionnelles comme Zinc Grenadine pourront continuer à se dérouler sur le site du port puisque contrairement au premier avant-projet en forme de U, celui qui a été retenu permet de préserver une plaine de quelque 4 000 mètres carrés ainsi que les aires de jeux pour enfants. Et il n'y aura pas besoin de créer d'accès, de bâtiment et de parkings puisque ceux-ci existent déjà.

Enfin, un dossier d'autorisation environnementale avec étude d'impact a été déposé. Une enquête publique sera réalisée l'été prochain. Si les résultats sont favorables, le chantier pourrait débuter en octobre.



GESN : UN OUTIL INDISPENSABLE POUR RESTER EN POLE-POSITION

Le club de canoé kayak GESN (Golbey-Épinal-Saint-Nabord) porte haut les couleurs d'Épinal à travers ses nombreux titres de champion de France des clubs et ses médaillés olympiques, à l'image du duo Klauss/Péché, 3^e à Rio 2016. Pour continuer à jouer parmi les cadors du slalom, le club a besoin d'un nouvel équipement correspondant aux standards nationaux. Rencontre avec Pierre-Paul Banzet, son secrétaire général.

Quelles sont vos attentes avec ce projet de stade d'eaux vives au port ?

L'objectif est d'abord de continuer à former au plus haut niveau. On sent qu'on est en train de prendre des wagons de retard par rapport à des clubs comme Pau ou Torcy. Le second volet c'est de pouvoir refaire de l'événementiel d'envergure. Aujourd'hui on ne peut pas accueillir de compétitions nationales et internationales car le parcours de centre-ville ne le permet pas, alors qu'on a les compétences et le savoir-faire. Enfin, ce projet nous permettrait de continuer à être un acteur du développement touristique et local des activités loisirs auprès du plus grand nombre.

Quel peut être l'impact du label « Terre de Jeux 2024 » ?

On ne fait pas le stade d'eaux vives en perspective des Jeux en ne se posant pas la question de son utilisation après coup. Non, l'idée c'est de construire un équipement qui répond à un besoin de développement sportif, touristique, etc. et la plus-value c'est qu'on tombe au bon moment avec Paris 2024. Le label Terre de Jeux et la venue éventuelle d'équipes étrangères en amont peuvent nous permettre d'enclencher une dynamique, de bénéficier d'un coup de pub et de montrer qu'à Épinal on sait accueillir des sportifs.



Pierre-Paul Banzet, secrétaire général du GESN

Quelles sont les autres activités qu'on pourra pratiquer sur le bassin ?

Avec le parcours, on va pouvoir mettre des débits différents. On va pouvoir faire du canoë-kayak, on va pouvoir faire de la nage en eaux vives, du rafting, de la bouée et il y a en option un module pour une vague à surf, en fait toutes les activités d'eaux vives qu'on peut imaginer et tout ça à des degrés de difficulté plus ou moins grands.



SAPEURS-POMPIERS : PRÉVENIR LES ACCIDENTS EN MILIEU AQUATIQUE

Pour le service départemental d'incendie et de secours des Vosges, le projet de bassin au port est l'opportunité de disposer d'un plateau technique « inondations » pour l'entraînement en milieu aquatique. Entretien avec le commandant Pascal Parmentelat, chargé de mission formation au SDIS et référent pour le projet.

En quoi est-ce important pour vous de disposer de ce plateau technique ?

Le département des Vosges est classé département à risques au niveau des inondations. Ce plateau technique nous permettrait d'une part de pouvoir intervenir vis à vis de la population sinistrée dans de meilleures conditions et d'autre part de former nos personnels à travers toute une série de mesures de sécurité pour faire face aux risques opérationnels que l'on rencontre au quotidien. On formerait environ 400 à 450 pompiers par an.

Concrètement, quelles situations pourriez-vous expérimenter ?

On va pouvoir travailler par exemple sur la lecture des courants, la traversée d'une rue avec des embâcles, l'utilisation des bouées de sauvetage ou encore l'abordage et la reconnaissance visuelle extérieure d'une voiture avec une carcasse sur site. On a aussi l'engagement d'un camion avec une voie d'accès pour un véhicule. On a également prévu à côté du local technique une simulation d'une maison avec un



Pascal Parmentelat, chargé de mission formation au SDIS

étage pour pouvoir faire une extraction d'une personne depuis un bateau avec une échelle.

Comment le plateau technique s'inscrit dans le projet du port ?

Cela fait quelque temps que nous réfléchissons à un projet de plateau technique « inondations ». Nous avons envisagé de l'implanter à Uxegney avec la contrainte de l'acheminement et du traitement de l'eau. Cela aurait été une aberration d'opter pour ce projet à partir du moment où celui du port nous permet de le faire avec l'eau sur place et le potentiel pour répondre à tous nos besoins.



RÉOUVERTURE DU SPINAPARC POUR LES **VACANCES DE FÉVRIER**

Du 17 au 21 février et du 24 au 28 février le terrain d'aventure Spinaparc sera ouvert en accès libre les après-midi de 13h30 à 18h.

La fermeture de la caisse se fera à 15h30.

De 9h à 12h, il sera accessible sur réservation pour des groupes de 10 personnes minimum.

Le calendrier d'ouverture de la saison 2020 est disponible sur www.epinal.fr (rubrique sport).



► **Renseignements et réservations :**
Spinaparc : rue de la 40 Semaine
spinaparc@epinal.fr
Tél : 03 29 82 03 67



2020

5 hectares de forêt

**Falaise de grès de 200 m
sur 25 m de haut**







LA RUSSIE, PAYS INVITÉ DES IMAGINALES 2020

L’affiche de la 19^e édition du festival des Imaginales a été dévoilée le 20 janvier : le visuel choisi est l’œuvre d’Armel Gaulme, illustrateur diplômé de la célèbre école d’art Penninghen-Académie Julian à Paris. Figurant un château aux allures moscovites monté sur deux pattes qu’on imagine appartenir à un échassier griffu, l’affiche incarne l’esprit de cette édition 2020 dont le pays invité est la Russie et dont le thème retenu s’écrit « *Frontière(s)* ».

L’affiche mêle en effet fantasy, bande dessinée et culture russe en rappelant la hutte de Baba Yaga et l’architecture des tsars. Elle évoque par ailleurs le thème du festival avec la frontière naturelle du cours d’eau qui découpe le paysage.

Ce thème frontière(s) se décline dans le genre fantastique où l’espace est tenu entre le monde réel et le surgissement du surnaturel. On le retrouve aussi en science-fiction où l’on découvre de lointaines planètes et galaxies, mais aussi dans la littérature fantasy quand l’enjeu romanesque ressort des enjeux politico-militaires de défense d’un royaume légendaire ou de conquête du pouvoir. Enfin, comme pour chacune des éditions du festival des Imaginales, les vestiges du château d’Épinal sont présents !

Imaginales 2020

Les Imaginales, festival des mondes imaginaires, est devenu un événement spinalien incontournable qui accueillera pendant quatre jours près de 40.000 visiteurs et 300 auteurs, illustrateurs et artistes venus du monde entier. La 19^e édition du festival se déroulera du 14 au 17 mai 2020. Le programme complet est disponible sur www.imaginales.fr

LE PRIX IMAGINALES DES BIBLIOTHÉCAIRES

Le comité de sélection du Prix Imaginales des bibliothécaires, composé de bibliothécaires, d'une responsable éditoriale de Premier Chapitre, de la chargée de communication de Rénov'Livres et de la directrice artistique du festival Les Imaginales d'Epinal, a fait connaître sa sélection des cinq romans en lice pour l'année 2020. Jusqu'en avril, les bibliothécaires et professeurs documentalistes peuvent accéder à la lecture en streaming de ces cinq romans via le site www.nouveauxterritoiresdefiction.com. Ils pourront ensuite voter pour leur ouvrage préféré jusqu'au lundi 27 avril à midi. Le lauréat sera officiellement proclamé le mardi 28 avril. Les inscriptions sont gratuites et ouvertes jusqu'au 31 mars. Les bibliothécaires intéressés trouveront le règlement sur www.imaginales.fr

Sélection Prix Imaginales des bibliothécaires 2020



• **Alain Damasio**
Les Furtifs,
Éditions La Volte



• **Mathias Malzieu**
Une Sirène à Paris,
Albin Michel



• **Thibaud Latil-Nicolas**
Chevauche-brumes,
Mnémos



• **Christian Léourier**
La Lyre et le glaive t.1 :
Diseur de Mots,
Critic



• **Aurélie Wellenstein**
Mers mortes,
Scrineo

RETOUR EN IMAGES SUR LA SEMAINE CONTRE LE HARCÈLEMENT ET LES VIOLENCES QUOTIDIENNES



Du 3 au 14 février, une exposition en lien avec la semaine contre le harcèlement et les violences quotidiennes est à découvrir dans le hall de l'Hôtel de Ville.

Du 4 au 8 novembre dernier, la Ville a organisé une semaine de lutte contre le harcèlement scolaire et les violences quotidiennes afin de sensibiliser les élèves, les parents et les enseignants sur ce sujet. Tout au long de cette semaine, des actions et animations ont été organisées : concours de dessin, projection de films, jeux de rôle...

Les travaux réalisés par les enfants à cette occasion sont mis à l'honneur dans la galerie de l'hôtel de ville du 3 au 14 février. Des photographies et une vidéo rétrospective de cet événement sont également à voir.



LES CULTURES URBAINES BRISENT LA GLACE À ÉPINAL !

Le festival des cultures urbaines « Break The Ice » revient pour une seconde édition haute en couleurs et en acrobaties... et sur deux jours, les 14 et 15 février ! Au programme : deux soirées musicales et une multitude d'animations gratuites.

En 2019 à Epinal, naît un nouveau festival culturel qui met à l'honneur les arts et disciplines nées dans la rue. Coup d'essai, coup de maître pour « Break The Ice » qui a permis de donner un coup de projecteur sur les cultures urbaines au sens large. Sur la lancée du succès rencontré lors de cette première édition, la Souris Verte reconduit la manifestation en lui donnant encore plus d'envergure.

Le festival continue de faire la part belle au graffiti, au hip-hop, au skate, au jeu vidéo et à la danse. Début des festivités le vendredi 14 en soirée avec à la BMI une exposition proposée par Jordan Pattenote, une conférence dansée par Street Harmony, des performances de hip-hop et un concert à La Plomberie donné par El Maout et DJ John (gratuit, sur réservation).



El Maout

Le lendemain, après une matinée consacrée aux stages et autres master class, des animations gratuites sont proposées à la Souris Verte de 14h à 20h30 (initiation hip-hop, graff, expo, sérigraphie,



jeux vidéo, skate, BMX...), avant, en point d'orgue, le double show du soir avec Yoshi Di Original et le renommé Scratch Bandit Crew qui devrait électriser le public grâce à un hip hop survitaminé (tarif unique 5€).



Scratch Bandit Crew

► **Programme complet :**
www.lasourisverte-epinal.fr

LE PLANÉTARIUM COMMENCE L'ANNÉE PAR D'EXCELLENTE RÉOLUTIONS

Après 18 ans d'existence, le planétarium d'Épinal investit dans de nouveaux équipements pour offrir au public un confort optimal et une image du ciel étoilé d'un réalisme époustouflant. Ces transformations font du planétarium de la Cité des Images un lieu unique en Europe.

C'est une salle de simulation astronomique flambant neuve qui ouvrira ses portes au public à la fin de ce mois de février à la MJC Belle étoile qui n'aura jamais autant mérité de porter ce nom (lire l'encadré) !

En effet, les nouveaux équipements de projection d'ultra haute résolution qui vont remplacer les vidéoprojecteurs installés en 2014, multiplient par 2,5 le nombre de points projetés sur l'écran sphérique, lui aussi refait à neuf, puisque l'image passe d'une résolution de 4K, équivalente à celle des téléviseurs grand public dit « full HD », à 10K. Les spectateurs contempleront alors une image si proche de la réalité qu'ils en vivront une expérience hors du commun les transportant à travers l'espace. Et sans quitter leurs fauteuils, eux aussi entièrement remplacés pour le plus grand confort de tous !



Épinal, capitale de l'image (stellaire)

Il était en effet devenu indispensable de donner un coup de jeune au planétarium inauguré en 2002 pour l'adapter aux évolutions et aux technologies actuelles. L'ensemble du projet de rénovation, qui s'élève à 200 000 euros, est financé en partie par la Région Grand

Est, la Ville d'Épinal et l'Union européenne. Il hisse l'équipement au premier rang européen.

► **Infos & réservations :**
Planétarium d'Épinal
MJC Belle Étoile
Rue Dom Pothier – 03 29 35 08 02
www.planetarium-epinal.com

PLANÉTARIUM

ÉPINAL

Le planétarium pour qui, pourquoi ?

Saviez-vous que les briques de lait, les couches culottes ou encore le Bluetooth ont été inventés pour les astronautes ? Avez-vous déjà entendu dire que la lune blanchit le linge ou qu'au moment des pleines lunes l'activité est plus importante dans les maternités ? L'objectif du planétarium est de répondre à ces questionnements et de développer les connaissances des visiteurs tout en stimulant leur imagination et en les invitant à rêver. Tout au long de l'année, des séances sont organisées à destination du grand public en lien avec des événements populaires comme Pâques ou encore la Saint-Valentin dont on ignore qu'ils ont un lien direct avec le ciel étoilé. Enfants, adolescents, parents ou grands-parents, spinaliens ou touristes... Nul besoin d'être un expert en astronomie pour avoir la tête dans les étoiles au planétarium.

L'Est de la France dispose de trois planétariums situés à Strasbourg, Reims et Épinal.

À la Belle étoile !

Le planétarium d'Épinal est intégré à la Maison des jeunes et de la culture (MJC) Belle-Etoile, qui porte le nom du quartier où elle est implantée. En effet, ce secteur est longtemps resté un lieu désert et bien exposé d'où il était aisé de voir les étoiles !

À la fin du 19^e siècle, le quartier comportait peu d'habitations : les Archives municipales d'Épinal n'y recensent qu'une ferme et les magasins de concentration de l'Armée. Tout le reste n'est que jardins, champs et chemins jusqu'en 1930, date à partir de laquelle le secteur se modifie sous l'effet de l'ouverture de la gare et de la construction de la « Cité des cheminots », de l'industrialisation et des casernes.

L'appellation « rue de la Belle-Étoile » est décidée lors du Conseil municipal du 24 juin 2004. D'ailleurs, plusieurs noms de rues ne sont pas sans rappeler ce lien avec l'air et le soleil : rue Bel-Air (qui tire son nom d'un espace à l'atmosphère saine), rue du Couchant (rue du côté du soleil couchant), rue du Levant, rue du Ponant (endroit où le soleil se couche, par opposition au Levant), ou encore passage du Gai Soleil.

ADULTES

L'astronomie dans l'art : de la Renaissance à nos jours

d'Alexis Drahos

Éditions Citadelles et Mazenod, 2017



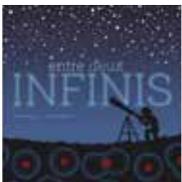
Un livre de vulgarisation comme on les aime : Alexis Drahos, grand connaisseur de l'histoire de l'art, arrive à faire passer de multiples informations scientifiques et artistiques pour les néophytes comme pour les érudits. On se promène avec intelligence dans les différentes œuvres et découvertes, de la Renaissance à nos jours. Et comme toujours chez ce grand éditeur d'art, les reproductions sont de très grande qualité.

JEUNESSE

Entre deux infinis

de Florence Pinaud et Jeanne Detallante

Éditions Actes Sud Junior, 2019



Saviez-vous qu'une seule pincée de la poussière d'une étoile en fin de vie pèse aussi lourd qu'un camion? Voilà un documentaire passionnant qui vous fera voyager aux confins de l'infiniment grand et de l'infiniment petit. On y découvre des informations accessibles et très bien structurées sur les astéroïdes, les planètes, les étoiles, les galaxies et l'univers. On y apprend par exemple que plus les étoiles d'une galaxie sont chaudes et plus celle-ci est de couleur bleue... L'infiniment petit est lui aussi richement détaillé avec des explications limpides sur les cellules, les molécules, les atomes et les particules élémentaires. Une mine de matières à explorer avec les enfants ! Et à la fin, vous aurez envie d'aller encore plus loin !

MUSIQUE

Les étoiles filantes

de Les Cowboys Fringants



Une chanson comme un hymne pour ce groupe de folk québécois, militant de la première heure pour la défense de l'environnement. Un refrain enivrant sur la fugacité de la vie et le temps qui passe. « Quand

les avions en papier ne partent plus au vent, on se dit que l'bon temps passe finalement comme une étoile filante ». À chacun de leurs concerts, le public envoie des avions en papier lorsque cet air retenti dans la salle, une splendeur. Une chanson enivrante et poétique à souhait, un album à écouter en boucle.

CINÉMA

L'étoffe des héros

de Philip Kaufman

L'épopée grandiose et héroïque de l'aventure spatiale US. Une grande fresque humaniste à la gloire de ces hommes qui vont écrire une page de l'histoire de l'Amérique. Le réalisateur filme avec passion et lucidité l'entraînement et les doutes de ces spationautes tirillés entre leur mission et leurs familles. Un casting prodigieux au service d'un grand réalisateur, qui va, dans ce film au long cours (3h), dépeindre une aventure foisonnante et qui marquera l'histoire à jamais.



► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne : www.bmi.agglo-epinal.fr

— limédia mosaïque

médiathèque numérique du sillon lorrain



NOSTRADAMUS



PORTRAIT véritable et remarquable du fameux MICHEL NOSTRADAMUS
 Avant 1814 - Pellerin, Épinal
 Gravure sur bois coloriée au pochoir
 Coll. Musée de l'Image, avec l'aide du FRAM
 et du Fonds du Patrimoine
 © Musée de l'Image – Ville d'Épinal / cliché E. Erfani



« J'annonce vérité simplement et sans pompe. Et mon présage vrai nullement ne me trompe »

affirme Nostradamus sur cette gravure sur bois qui fait partie des premières images imprimées par Pellerin à Épinal. L'apothicaire Michel de Nostredame est connu pour sa pratique de l'astrologie, basée en partie sur l'étude des phénomènes célestes. La publication de ses Prophéties en 1555 et ses prédictions d'apocalypse furent largement relayées pendant des siècles. Il aurait notamment alerté de la mort de Henri II lors d'un tournoi, quelques jours avant l'accident qui fut fatal au roi de France. Les écrits divinatoires de Nostradamus, souvent débattus, connaissent encore aujourd'hui de nombreuses interprétations tant leur composition peut paraître obscure.

Joël Grisward, normalien disciple du célèbre historien Georges Dumézil, proposera une conférence sur ce personnage de la Renaissance controversé au Musée de l'Image le 17 mars.

► Plus d'info sur
www.museedelimage.fr
 Musée de l'Image



Conférence

Mardi 17 mars à 18h,
 réservation conseillée.

ENTRÉE
 LIBRE



EN DIRECT

JEUDI 6 FÉVRIER - 19H15

Giselle (Opéra de Paris)

Ballet romantique par excellence, Giselle marque l'apogée d'une nouvelle esthétique. Tutus vaporeux, gaze blanche, tulle et tarlatane envahissent la scène. Dans la transfiguration fantastique d'une tragédie, les Willis participent à l'illusion de l'immatérialité. Créé à l'Académie royale de Musique le 28 juin 1841, le ballet voyage en Russie et disparaît du répertoire avant son retour en France en 1910. C'est aujourd'hui dans la version de Patrice Bart et d'Eugene Polyakov, fidèle à la chorégraphie originelle de Jean Coralli et Jules Perrot, que le ballet continue de confirmer ses premiers succès. Scènes lumineuses et terrestres, visions nocturnes et spectrales : la danse devient langage de l'âme et la ballerine par sa présence aérienne semble triompher de la pesanteur. (2h)

Tarif plein : 15 €, tarif - de 16 ans : 12 € (sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse)



Plus d'infos sur sortirEpinal.fr

 Cinés Palace Épinal

*Programme donné sous réserve
de modifications.*



INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES AVANT LE 7 FÉVRIER

Pour voter aux élections municipales qui auront lieu les 15 et 22 mars prochains, les électeurs peuvent vérifier qu'ils sont correctement inscrits sur les listes électorales en se connectant sur le site Internet www.service-public.fr. Si tel n'est pas le cas, ils ont jusqu'au 7 février pour s'inscrire. Ceci concerne en particulier les personnes qui ont déménagé, y compris au sein de la même commune, et les jeunes. En effet, les Spinaliens qui auront 18 ans avant le 14 mars 2020 doivent s'inscrire s'ils ne sont pas encore recensés, ou s'ils n'ont pas participé à journée défense et citoyenneté, ou s'ils ont déménagé.

► Pour tout renseignement :
www.epinal.fr/demarches-en-ligne/elections
 Ou par téléphone au 03 29 68 50 43
 (Service des élections de la Ville d'Épinal)
 du lundi au vendredi, 8h30-12h et 13h30-17h.



CÉRÉMONIE DE LA CITOYENNETÉ

Les jeunes Spinaliens âgés de 18 ans et inscrits sur les listes électorales recevront officiellement leur première carte électorale le 28 février à 18h au Grand salon de l'Hôtel de Ville au cours de la désormais traditionnelle « cérémonie de la citoyenneté » organisée par la Ville d'Épinal.

Comme tout électeur, les jeunes sont invités à vérifier leur inscription sur les listes électorales sur le site internet www.service-public.fr

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal aura lieu le jeudi 6 février à 18h30 au Grand Salon de l'Hôtel de Ville. Les débats sont ouverts au public.





ÉPINAL PASSIONNÉMENT

Pour la 1^{ère} fois depuis 40 ans, la population municipale, celle qui réside en permanence sur le territoire de la commune, est en hausse de 182 habitants.

Malheureusement, un décret récent a contraint l'INSEE à modifier sa méthode de calcul et à ne plus comptabiliser dans la catégorie des comptés à part, les gens du voyage et les personnes sans domicile fixe qui ont choisi de se faire domicilier au CCAS de la Ville.

De ce fait, cette catégorie a fortement baissé et nous perdons 488 habitants. Ceci impacte la population totale générant une baisse de 306 habitants. Or, sans cette décision, et selon les critères appliqués jusqu'alors, c'est un gain total de 108 habitants qui devrait être à l'actif d'Epinal pour l'année 2019-2020.

Les habitants qui ne sont plus comptabilisés restent cependant rattachés à notre commune dans les faits, et ils peuvent générer des frais de suivis sociaux importants s'agissant de populations fragiles.

Il faut savoir, en outre, que cette baisse d'effectif va faire perdre 26 042 € à la Ville au titre de la dotation globale de fonctionnement. Les conséquences de l'application de ces nouvelles dispositions sont donc loin d'être anodines pour notre budget !

Nous pouvons redouter qu'à l'avenir, ce principe s'applique également à d'autres populations comme celle des étudiants avec l'objectif de supprimer totalement cette catégorie des « comptés à part », impactant très sensiblement une fois de plus, les recettes de la commune ?

En effet, depuis des années, la Ville perd des ressources de plus en plus conséquentes sous tous les prétextes et cette nouvelle mesure y participe de manière insidieuse alors que nous subissons régulièrement des charges supplémentaires non compensées.

La Majorité municipale

ÉPINAL AVEC VOUS

La démocratie reste notre bien le plus précieux. Toute avancée par le dialogue, la co-construction renforce la cohésion sociale. Mais quand la violence s'invite dans les mots, puis dans les actes, c'est la paix sociale qui est compromise. Prenons garde à la banalisation des incivilités, des exactions, des dénonciations sommaires, elles rappellent des heures sombres.

S'opposer, c'est dire non à ce qui nous paraît injuste, mais dans le même temps, c'est dire oui à de nouveaux projets, c'est proposer. Notre abstention sur le budget municipal n'a pas d'autre sens. Notre approbation de la vidéoprotection dans notre ville, conditionnée par le contrôle d'un comité d'éthique, nous semble adaptée à la situation.

Notre soutien permanent à tout ce qui renforce le lien social, notamment par la valorisation de la vie associative, des initiatives citoyennes en partenariat, traduit clairement notre motivation : favoriser l'émancipation de citoyens éclairés et libres.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

Cette tribune ne nous a pas été donnée dans les temps.

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

Epicentre aurait-il à sa disposition les rues du centre-ville ? Il semblerait que oui, ainsi en atteste la pose fin 2019 de haut-parleurs sans en référer aux propriétaires et résidents concernés. Cette installation appelée à être pérenne, serait confiée à Epicentre dans le cadre d'un arrêté municipal. Or, elle est en usage pour les soldes d'hiver 2020 sans qu'aucun arrêté n'ait été pris et sans respect du Code de la santé publique. Une enquête commodo incommodo s'avère donc nécessaire pour apprécier sa réelle utilité en raison des conséquences environnementales et sans même évoquer son financement.

Jean-Claude Lacour



La Passion de la Qualité

- 🍷 Repas de famille
- 🍷 Cocktails
- 🍷 Mariages
- 🍷 Banquets
- 🍷 Buffets
- 🍷 C.E.

Produits
faits maison
et frais



La Griquot'

RESTAURANT

Menu du jour

à partir de 10,80€

Tous les midis, du mardi au samedi
• Sandwichs, salades et menus à emporter •

Ouvert de 9h à 19h non-stop

aplaisirgourmand88@orange.fr
www.merelle-traiteur.fr

11, rue de la Voivre - 88000 ÉPINAL



☎ 03 29 34 20 81
📍 Mèrelle Traiteur



POISSONNERIE LAPORTE/NICOT

Présent tous les jours au Marché Couvert d'ÉPINAL

♥ Pensez à commander
votre plateau *ST-VALENTIN*



POISSONS - CRUSTACÉS - COQUILLAGES

Marché Couvert

Rue de la Comédie
ÉPINAL

☎ 03 29 33 37 14

Ouvert :

Mardi : 9h30 - 12h30
Mercredi : 6h30 - 13h00
Jeudi : 7h00 - 12h30 et 14h30 - 19h00
Vendredi : 7h00 - 19h00
Samedi : 7h00 - 17h00

Magasin

Zone d'Activités de la Chaume
88200 St Etienne les Remiremont
www.la-poissonnerie.fr



Cave à Champagnes et Crémants Bio

BIO EFFERVESCENCE

06 43 61 63 54 - 06 16 63 88 15

Ouvert du Mardi au Dimanche

11 rue des Halles - 88000 Épinal // contact@bioeffervescence.fr // www.bioeffervescence.fr



Spécialiste en communication des collectivités locales
Régie publicitaire

VOTRE PUBLICITÉ
DANS LE MAGAZINE MUNICIPAL VIVRE À ÉPINAL ?
CONTACTEZ NOUS !

M^{me} MULLER Delphine : 06 73 36 23 45

M. CEGLA Frédéric : 06 86 74 35 84

Procédé unique d'isolation

ISOLATION
À L'AIR
PERFORMANCE ÉTANCHÉITÉ

IPE
AIR

une entreprise
locale



Isolation à partir de



selon conditions de ressources

Isolation par
projection d'une mousse
expansive de faible densité à cellules ouvertes

POURQUOI ISOLER EN MOUSSE POLYURÉTHANE ?

- Améliorer votre confort thermique et l'étanchéité à l'air
- Applicable sur tous types de supports :
Murs, plafond, toiture, vide sanitaire
- Pas de pont thermique
- Épouse toutes les formes
- Durable : Pas de tassement, ni de composé volatile
- Rapidité de mise en œuvre



IPE AIR, une entreprise vosgienne à votre service depuis 2010

Renseignements au **03 29 68 52 10** ou sur notre site internet

9 allée des chênes, Z.I de la Voivre 88000 EPINAL

www.ipe-air.com